

- 1 העמקים שושנת השרון חבצלת אני
ani chbtzlth eshrun shushnth eomqim
I fondled-lotus-of the-Sharon anemone-of the-vales
- 2 הבנות בין רעיתי כן החוחים בין כשושנה
kshushne bin echuchim kn roithi bin ebnuth
as-anemone between the-thistles so sheperdess-of-me between the-daughters
- 3 חמדתי בצל הבנים בין דודי כן היער בעצי כתפוח
kthphuch botzi eior kn dudi bin ebnim btzlu chmdthi
as-apricot-tree in-woods-of the-wildwood so darling-of-me between the-sons in-shadow-of-him I-covet
ופריו וישבתי לחכי מתוק
uishbthi uphriu mthuq lchki
and-I-sit and-fruit-of-him sweet to-palate-of-me
- 4 אהבה עלי ודגלו היין בית אל הביאני
ebiani al bith eiin udglu oli aebe
he-brings-me to house-of the-wine and-standard-of-him over-me love
- 5 אני אהבה חולת כי בתפוחים רפדוני באשישות סמכוני
smkuni bashishuth rphduni bthphuchim ki chulth aebe ani
support-me ! in-raisin-cakes strew-me ! in-apricots that ailing-of love I
- 6 תחבקני וימינו לראשי תחת שמאלו
shmalu thchth lrashi uiminu thchbqni
left-hand-of-him under to-head-of-me and-right-arm-of-him she-is-embracing-me
- 7 ואם תעירו אם השרה באילות או בצבאות ירושלם בנות אתכם השבעתי
eshbothi athkm bnuth irushlm btzbauth au bailuth eshde am thoiru uam
I-adjure you daughters-of Jerusalem in-gazelles or in-hinds-of the-field if you-shall-rouse and-if
שתחפץ עד האהבה את תעוררו
thourru ath eaebe od shthchphtz
you-shall-arouse » the-love until which-she-is-desiring
- 8 על מקפץ על ההרים על מדלג בא זה הנה דודי קול
qul dudi ene ze ba mdlg ol eerim mqphtz ol
voice-of darling-of-me behold ! this-one he-comes leaping over the-mountains doubling-up over
הגבעות
egbouth
the-hills
- 9 אחר עומד זה הנה האילים לעפר או לצבי דודי דומה
dume dudi ltzbi au lophr eailim ene ze oumd achr
one-being-like darling-of-me to-gazelle or to-fawn-of the-deer behold ! this-one standing behind
החרכים מן מציץ החלונות מן משגיח כתלנו
kthlnu mshgich mn echlnuth mtzitz mn echrkim
adobe-wall-of-us peering from the-windows gazing-forth from the-lattices
- 10 ולכי יפתי רעיתי לך קומי לי ואמר דודי ענה
one dudi uamr li qumi lk roithi iphthi ulki
he-answered darling-of-me and-he-said to-me arise ! to-you sheperdess-of-me lovely-one-of-me and-go !
לך
lk
to-you
- 11 לו הלך חלף הגשם עבר הסתו הנה כי
ki ene esthu obr egshm chlph elk lu
that behold ! the-winty-weather he-passed the-downpour he-passed-on he-went to-him
- 12 נשמע התור וקול הגיע הזמיר עת בארץ נראו הנצנים
entznim nrau bartz oth ezmir egio uqul ethur nshmo
the-flowers they-appear in-land season-of the-pruning he-attains and-sound-of the-turtledove he-is-heard
בארצנו
bartznu
in-land-of-us
- ¹ . I [am] the rose of Sharon, [and] the lily of the valleys.
- ² As the lily among thorns, so [is] my love among the daughters.
- ³ . As the apple tree among the trees of the wood, so [is] my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit [was] sweet to my taste.
- ⁴ He brought me to the banqueting house, and his banner over me [was] love.
- ⁵ Stay me with flagons, comfort me with apples: for I [am] sick of love.
- ⁶ His left hand [is] under my head, and his right hand doth embrace me.
- ⁷ I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake [my] love, till he please.
- ⁸ . The voice of my beloved! behold, he cometh leaping upon the mountains, skipping upon the hills.
- ⁹ My beloved is like a roe or a young hart: behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, shewing himself through the lattice.
- ¹⁰ My beloved spake, and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.
- ¹¹ For, lo, the winter is past, the rain is over [and] gone;
- ¹² The flowers appear on the earth; the time of the singing [of birds] is come, and the voice of the turtle is heard in our land;

- 13 **הַתַּאנָּה** **חֲנֹתֶה** **פִּגְיָה** **וְהַגִּפְנִים** **סִמְדָּר** **נָתְנוּ** **רִיחַ** **קֹמִי** **לִכִּי**
ethane chnte phgie uegphnim smdr nthnu rich qumi lk
the-fig-tree she-flavors green-figs-of-her and-the-vines vine-blossom they-give scent arise ! go !
רְעִיתִי **יִפְתִּי** **וּלְכִי** **לֵךְ**
roithi iphthi ulki lk
sheperdess-of-me lovely-one-of-me and-go ! to-you
- 14 **יֹונָתִי** **בַּחְגִּוּי** **הַסֵּלַע** **בְּסֹתֶר** **הַמְּדִרְגָּה** **הָרְאִינִי** **אֶת** **מְרַאֲיֶךָ**
iunthi bchgui eslo bsthr emdrge eraini ath mraik
dove-of-me in-encirclings-of the-crag in-concealment-of the-cliff let-see-me ! » appearances-of-you
הַשְּׁמִיעִינִי **אֶת** **קוֹלְךָ** **כִּי** **קוֹלְךָ** **עֵרֵב** **וּמְרַאֲיֶךָ** **נְאוּהָ**
eshmioini ath qulk ki qulk orb umraik naue
let-hear-me ! » voice-of-you that voice-of-you congenial and-appearances-of-you comely
- 15 **אֶחְזֹז** **לְנוּ** **אֶחְזֹז** **שׁוּעִלִים** **שׁוּעִלִים** **קְטָנִים** **מַחְבְּלִים** **כְּרָמִים** **וּכְרָמֵינוּ** **סִמְדָּר**
achzu lnu shuolim shuolim qtnim mchblim krmim ukrminu smdr
hold ! for-us foxes foxes small-ones ones-harming vineyards and-vineyards-of-us vine-blossom
- 16 **דּוּדִי** **לִי** **לֹו** **וְאֵנִי** **הָרְעָה** **בְּשׁוֹשְׁנִים**
dudi li uani lu eroe bshushnim
darling-of-me to-me and-I to-him the-one-shepherding in-anemones
- 17 **עַד** **שִׁפּוּחַ** **הַיּוֹם** **וְנָסוּ** **הַצִּלְלִים** **סָב** **דְּמָה** **לֵךְ**
od shiphuch eium unsu etzllim sb dme lk
until which-he-is-blowing-breeze the-day and-they-flee the-shadows turn-around ! be-like ! to-you
דּוּדִי **לְצַבִּי** **אוֹ** **לְעַפְרָא** **עַל** **הָאֵילִים** **הָרִי** **עַל** **הָאֵילִים** **בְּתֵר**
dudi ltzbi au lophr eailim ol eri bthr
darling-of-me to-gazelle or to-fawn-of the-deer on mountains-of sundered-parts

¹³ The fig tree putteth forth her green figs, and the vines [with] the tender grape give a [good] smell. Arise, my love, my fair one, and come away.

¹⁴ . O my dove, [that art] in the clefts of the rock, in the secret [places] of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet [is] thy voice, and thy countenance [is] comely.

¹⁵ Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines: for our vines [have] tender grapes.

¹⁶ My beloved [is] mine, and I [am] his: he feedeth among the lilies.

¹⁷ Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.